

NORMAS DE LA AMERICAN PSYCHOLOGICAL ASSOCIATION APA

En este capítulo presentamos un resumen de las normas de la American Psychological Association (APA) para la presentación de la lista de referencias y las citas de referencia en el texto.

Lista de referencias

La lista de referencias es el conjunto de fuentes citadas en un manuscrito.

La lista de referencias se organiza alfabéticamente según autor y cada entrada debe tener una sangría francesa. A continuación del autor se escribe el año de publicación

Seguidamente presentamos esquemas y ejemplos de referencias.

Libros

Esquema:

Autor, A.A. (Año de publicación). *Título de la obra*. (Edición –si la hay). Ubicación: editorial.

Ejemplos:

Reyes, G. (1999). *Cómo se escribe: Manual de redacción*. (2.^a ed.). Madrid: Arco/Libros.

Hernández, R., Fernández, C. & Baptista, P. (1994). *Metodología de la investigación*. México: McGraw-Hill.

Universidad del Norte (2008). *Reglamento interno de trabajo*. Barranquilla: Uninorte.

Capítulo de un libro

Esquema:

Autor, A.A., & Autor, B.B. (Año de publicación). Título del capítulo. En A. Editor & B. Editor (Eds.), *título del libro* (páginas del capítulo). Ubicación: editorial.

Ejemplo:

Morrison, E. (1983). La terapia familiar como prevención. En J. Lancaster (Comp.), *Enfermería comunitaria: modelos de prevención de la salud mental*. (pp. 172-180). México: Interamericana.

Publicación seriada

Esquema:

Autor, A. A., Autor, B. B. & Autor, C. C. (Año, día y mes para publicaciones diarias, semanales o mensuales). Título del artículo. *Título de la revista, diario, semanario, volumen, (número), páginas.*

Ejemplo de revista:

Torrecilla, M. (2007, dic.). The language of antagonism in political texts: ¿What does it struggle for? *Zona Próxima*, 8, 94-107.

Ejemplo de artículo de diario:

Oppenheimer, A. (2009, 8 de febrero). Qué le espera a América Latina con Obama. *El Tiempo*, p. 5

Ejemplo de artículo de revista especializada:

Henao, J.I. & Castañeda, L.S. (1999-2000). Aproximación a la toponimia embera antioqueña. *Lingüística y Literatura*, 36/37, 34–53.

Tesis no publicada

Esquema:

Autor, A.A. (fecha). *Título*. Tesis de grado obtenido no publicada. Universidad, ciudad, país.

Ejemplo:

Vélez, J., López, G. & Orozco, R. (1997). *Incidencia de la eco-eficiencia de la competitividad de las empresas procesadoras de alimentos de Barranquilla*. Tesis de maestría no publicada. Universidad del Norte, Barranquilla, Colombia.

Artículo de enciclopedia o diccionario

Esquema:

Autor, A. (Fecha). Título de la entrada. En *Título de la enciclopedia o diccionario* (volumen, páginas). Ubicación: Editorial.

Ejemplo:

Real Academia Española (2005). Valquiria. En *Diccionario panhispánico de dudas*. Bogotá: Aguilar.

Cinta cinematográfica

Esquema:

Apellido, I. (Productor) & Apellido, I. (Director). (Fecha). *Título*. [Cinta cinematográfica]. País: Estudio cinematográfico.

Ejemplo:

Almodóvar, A. (Productor) & Almodóvar, P. (Director). (1999). *Todo sobre mi madre*. [Cinta cinematográfica]. España: Filmax Home Video.

Fuentes de Internet

▪ Artículo en base de datos

Esquema:

Autor, A.A. & Autor, B.B. (año). Título del artículo. *Título de la revista, volumen, (número)*, páginas. Recuperado el día de mes de año, de la base de datos...

Ejemplo:

Pojarliev, M. (2009, Winter). Trading the forward rate puzzle. *The Journal of Alternative Investments*, 11, (3), 26. Recuperado el 12 de febrero de 2009 de la base de datos ABI/Inform Global.

- **Artículo en una revista publicada en Internet**

Esquema:

Autor, A.A. & Autor, B.B. (año – si se encuentra). Título del artículo. *Título de la revista, volumen –si se encuentra, (número si se encuentra)*. Recuperado el día de mes de año, de URL.

Ejemplo:

Peña, L.B. (2000). Nuevos (y eternos) modos de leer. *Cuatro-gatos*, 4. Recuperado el 9 de feb. de 2009, de <http://www.geocities.com/cuatrogatos4/nuevosyetermos.html>

- **Documento de la red sin autor ni fecha**

Esquema:

Título. (s. f.). Recuperado el día de mes de año, de URL.

Ejemplo:

Ingeniería de sistemas. (s. f.). Recuperado el 25 de marzo, de 2009 de http://es.wikipedia.org/wiki/Ingenier%C3%ADa_de_sistemas

Citas de referencia en el texto

Incluimos las citas de referencia en el texto mediante el método autor – fecha, consistente en escribir entre paréntesis el apellido del autor y el año de publicación. Si la cita es directa, escribamos, además del apellido del autor y el año, la página de donde tomamos la cita. La información completa de las fuentes aparece al final en la lista de referencias.

Según APA, las citas de referencia son de dos clases: directa o textual y parafraseo o resumen.

Si la cita directa tiene menos de 40 palabras, la presentamos entre comillas y al final se incluyen entre paréntesis el apellido del autor, el año de publicación y la página.

Ejemplo:

También es sabido que el lenguaje es un fenómeno cultural. Todo acto lingüístico es un acto creador fundado en un saber. “En cuanto acto creador, el lenguaje posee todas las características de aquellas actividades creadoras del espíritu cuyos resultados no son materiales, o en que lo material no es lo determinante, y que se llaman conjuntamente cultura” (Casado, 1991, p. 27).

Si la cita tiene más de 40 palabras, se omiten las comillas y se deja como un texto independiente con un margen izquierdo más amplio que el resto del texto.

Ejemplo:

Para Coseriu (1981, p. 17), la relación entre lenguaje y cultura se puede entender en tres sentidos diferentes:

- a) El lenguaje mismo es una forma primaria y fundamental de cultura.
- b) El lenguaje refleja la cultura no lingüística: manifiesta los “saberes”, las ideas y creencias acerca de lo conocido.

- c) No se habla solo con el lenguaje como tal, con la “competencia lingüística”, sino también con la “competencia extralingüística”, es decir, con los saberes, ideas y creencias acerca de las “cosas”, —y estos saberes, ideas y creencias influyen sobre la expresión lingüística y la determinan en alguna medida.

Si la cita es de parafraseo o resumen, se escribe sin comillas y entre paréntesis se escribe el apellido del autor y el año.

Ejemplos:

La antropología lingüística se ocupa del estudio del lenguaje como un recurso de la cultura, y del habla como una práctica cultural (Duranti, 2000). De ahí su interés por la relación entre lengua, pensamiento y cultura. Esta disciplina plantea que existe una estrecha interdependencia entre las lenguas y los miembros de los grupos culturales que las hablan (Calsamiglia & Tusón, 2001).

En el siguiente fragmento el apellido del autor aparece primero y entre paréntesis la fecha:

El lenguaje, tanto oral como escrito, es un instrumento privilegiado para la comunicación humana; sin embargo, es el oral el que utilizamos con mayor frecuencia. Ong (1993) asevera que la sociedad humana se formó primero con la ayuda del lenguaje oral, aprendió a leer en una etapa muy posterior de su historia y al principio solo ciertos grupos podían hacerlo. Como afirman Gumperz y Bennett (1981), el lenguaje nos permite establecer nuestras más importantes relaciones humanas y nos sirve como instrumento para efectuar las más corrientes transacciones cotidianas. Malmberg (1987), por su parte, afirma que ninguna actividad concreta del hombre es tan humana como el lenguaje y que, en consecuencia, ninguna otra ciencia será más importante en la planificación de un mundo mejor en el que estamos todos implicados.

Observe, en el siguiente fragmento, que la segunda cita corresponde a dos fuentes diferentes:

El nivel léxico está relacionado con factores culturales, pues las palabras se refieren a los valores, creencias, objetos, actividades y personas de una sociedad. En este nivel se puede analizar la cohesión léxica del discurso: sinonimia, hiponimia, hiperonimia, antonimia, homonimia, ambigüedad, así como las recurrencias o repeticiones que pueden ser de tres clases: correferencia o sinonimia referencial, sustitución pronominal (anáfora, catáfora) y elipsis (Gutiérrez Ordóñez, 1997). También, las condiciones gramaticales del léxico (morfológica, sintáctica y semántica), además de la unidad dialectal, la variedad y la condición de identidad de las formas de las palabras (Alcoba, 1999; Briz, 1998). En este nivel se pueden analizar, además, la densidad léxica, los marcadores discursivos, las paráfrasis, las palabras cliché, los deícticos, las proformas. Se puede hablar de un léxico culto o no, cuidado, técnico, jergal, relajado, común, formal, marginal, etc.

Cuando hagamos varias referencias de la misma fuente en un párrafo, escribamos la fecha en la primera cita; después escribamos solo el apellido del autor. Ejemplo:

Según Serafini (1994), un buen esquema es muy importante para el éxito de un texto. Serafini agrega que...

Si citamos un documento escrito por dos autores, escribamos los apellidos de los dos cuando los citemos. Ejemplos:

“Halliday y Hassan (1976) han contribuido eficazmente a precisar algunos aspectos propiamente textuales, como los mecanismos de *cohesión*”. (Calsamiglia & Tusón, 2001, p. 218).

Observemos que Halliday y Hassan aparecen unidos por la conjunción “y”, mientras que Calsamiglia & Tusón están unidos por el símbolo “&” por aparecer entre paréntesis.

Si citamos una fuente que tiene entre tres y cinco autores, escribamos los apellidos de todos la primera vez que los citemos y después incluyamos el apellido del primer autor seguido de “et ál.” (sin cursiva y con punto después de “ál.”). Ejemplo:

“Las *realias*, o material auténtico —como también suelen llamarse— son textos que no han sido elaborados originariamente para la enseñanza, sino que cumplen otras funciones sociales, en otros contextos” (Cassany, Luna & Sanz, 2000, p. 237).

Cuando citemos de nuevo esta fuente, incluyamos solo el apellido del primer autor y la abreviatura *et ál.* Ejemplo:

Cassany et ál. (2000) afirman que la literatura en todas sus formas es una fuente inagotable de material útil para la comprensión lectora.

Si citamos un texto escrito por seis o más autores, escribamos la primera cita con el apellido del primer autor seguido de “et ál.”. En la lista de referencias, escribamos las iniciales y apellidos de los primeros seis autores y para los restantes utilicemos “et ál.”.

Si el autor es una corporación o institución gubernamental, incluyamos el nombre completo cada vez que lo citemos en el texto. Si el nombre es muy largo, escribamos el nombre completo la primera vez e identifiquemos entre corchetes la abreviatura que utilizaremos en citas posteriores.

Ejemplo de primera cita:

“La educación está encaminada a formar ese tipo de hombres; sin embargo, la experiencia cotidiana de la vida universitaria y estudios que se han hecho, indican que nuestra región y en particular nuestra ciudad sufren de rezagos en este campo” (Universidad del Norte [Uninorte], 2002, p. 3).

Ejemplo de siguientes citas:

“El proyecto moderno de progreso material y moral de la humanidad por la filosofía y la ciencia, sucumbió a la modernidad” (Uninorte, 2002, p. 7).

Si el documento no tiene autor, cite las primeras palabras del título del capítulo o del libro seguido de puntos suspensivos. Cuando se trate del título del capítulo, escríbalo entre comillas, y si es de un libro, escríbalo en cursiva.

Ejemplo de artículo de revista:

“Ante la crisis financiera, los países de la región no se han quedado quietos y han adoptado medidas para contrarrestar los efectos negativos que las circunstancias puedan ocasionar sobre la economía”. (“Plan del Gobierno para...”, 2009, 18 de feb.).

No incluyamos en la lista de referencias las comunicaciones personales como cartas, memorandos, correos electrónicos y conversaciones, pero cítelas en el texto proporcionando las iniciales y el apellido del autor, así como la fecha.

Ejemplos:

S. Moreno (correo electrónico, 20 de feb., 2009) afirmó que la ciudad...

Á. Osorio (entrevista personal, 10 de nov., 2008) dijo que la empresa...

Cuando hagamos una cita de cita, escribamos el nombre de la fuente original y cite el escrito que describe el trabajo original precedido de la frase “como se cita en...”. Ejemplo:

En el libro *Manual de español correcto I* de Gómez Torrego (como se cita en Moreno, 2004)...

En la lista de referencias proporcionemos la referencia del escrito que describe el trabajo original.

Si una fuente de Internet no especifica los números de página, pero numera los párrafos, cítela así:

“Las ciudades contemporáneas han sido pensadas y construidas para personas que saben leer los códigos verbales” (Nieto & Ferrer, 2003, párr. 6).

Si los párrafos no están numerados, nombremos la sección y el párrafo donde se encuentra. Ejemplo:

“Respecto al ‘qué’, la mitad de los docentes encuestados identifica la ‘exposición’ correctamente como una ‘metodología o formas’, y solo uno se refirió al hecho de lo ‘oral’”. (González, 2004, sección de Resultados, párr. 1)

Si no aparece la fecha de la fuente de Internet, escribamos s. f. (sin fecha). Ejemplo:

“Acaso ningún escritor haya hecho tan conscientemente como Nietzsche de su estilo, un arte de provocar la buena lectura” (Zuleta, s. f.).

Si no aparece el nombre del autor en la fuente de Internet, citemos las primeras palabras del título. Ejemplo:

“Como los atajos y las medias verdades, esas oposiciones no son solo peligrosas sino tramposas...” (*Los modos...*, 1992).